

# Norderney Kurier

**Immer freitags: Kostenlos an alle Haushaltungen**  
**Auflage: 7000 Exemplare**

NUMMER 22

FREITAG, 5. JUNI 2009

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

## 7. Beach-Soccer-Fun-Cup

An diesem Wochenende geht es wieder rund auf der Insel. 1000 Kinder aus 60 Vereinen spielen um den Beach-Soccer-Fun-Cup – auf dem Sportplatz an der Mühle und an der Weißen Düne.

→ SEITE 3



### HOCHWASSER

5. Juni: 10.40 Uhr 22.58 Uhr  
 6. Juni: 11.24 Uhr 23.47 Uhr  
 7. Juni: 12.07 Uhr ---

### SERVICE

→ SEITE 2

### ANZEIGEN

→ SEITE 8

**RE/MAX**  
 Die Immobilienmakler!  
 Regional, National, International.

**Doppelhaushälfte EMOTION**  
 in Norden, Süderneuland und Hage.  
**KP ab € 109.000,-**  
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
**Roland Stenzel**  
 Immobilien-Makler  
 Tel. 0 49 32 / 92 72 63 • Fax 0 49 32 / 92 76 55  
 Mobil 01 71 / 4 13 42 99  
 roland.stenzel@remax.de

### KONTAKT

**GESCHÄFTSSTELLE**  
 NORDERNEY 04932/869690

**KUNDENSERVICE** 8696910  
 8696911

**TICKETVERKAUF** 8696912

**ANZEIGEN** 8696913

**REDAKTION** 8696914

**FAX** 8696920

**E-MAIL** norderney@skn.info

### Ostfriesischer Kurier

**ZENTRALE** 04931/925-0

**REDAKTION** 04931/925-230

**SPORT** 04931/925-235

**ANZEIGEN** 04931/925-151

**ABO-SERVICE** 04931/925-133

**VERLAG** 04931/925-174

**E-MAIL**

ok-redaktion@skn.info  
 ok-sportredaktion@skn.info  
 anzeigenannahme@skn.info  
 aboservice@skn.info  
 verlag@skn.info



**DRUCKSACHEN** 04931/925-176

**E-MAIL** info@skn.info

### Ostfriesland Magazin

**REDAKTION** 04931/925227

**FAX** 04931/925360

**E-MAIL** oma-redaktion@skn.info

### Regionales Telefonbuch

**TELEFON** 04931/925308

**TELEFAX** 04931/925252

**E-MAIL** telefonbuch@skn.info

## Die Insel und das Hartz-Problem

**SOZIALES** Norderneyer Gewerkschaftsbund möchte Mietspiegel anpassen

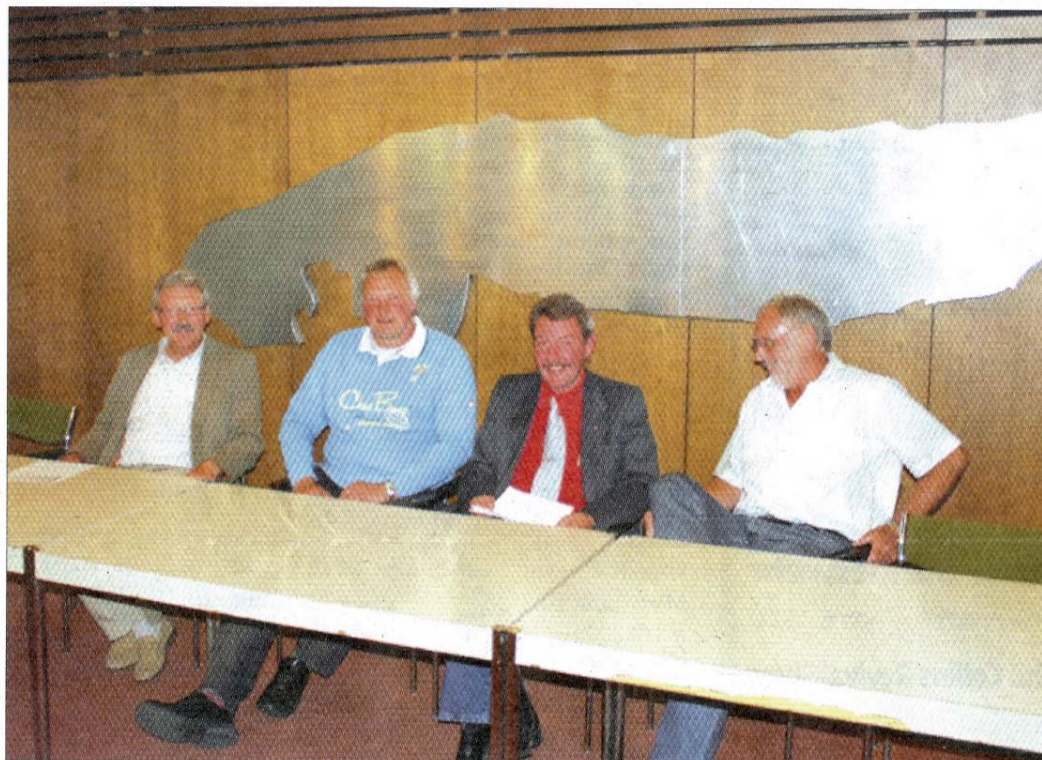
Arbeiten, wo andere Urlaub machen – wie paradiesisch. Aber nur dann, wenn der Arbeitsplatz gesichert ist und die weiteren Lebensumstände planbar wären. Weil das aber manchmal nicht der Fall ist, kann das Paradies auch schnell zur Hölle werden.

**NORDERNEY/SK** – Das ist zum Beispiel dann der Fall, wenn man gezwungen ist, Hartz IV und das darin enthaltene Wohngeld zu beantragen. Für jemanden, der auf Norderney lebt, reicht dieses nämlich hinten und vorn nicht.

### Bemessungsgrundlage

Dieses Problem wurde am Dienstagabend vom Norderneyer Stadtverband des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) behandelt. Anwesend waren interessierte Betroffene, der Kreistagsabgeordnete Johannes Terfehr, Reinhard Kiefer als „Sachverständiger“ und für den DGB Olaf Poppinga und Jan Harms.

In seiner Einführung erläuterte Harms den Grund für das oben genannte Problem: Bemessungsgrundlage für



Den Mietspiegel im Blick (v. l.): Johannes Terfehr (Kreistagsabgeordneter), Olaf Poppinga, Jan Harms (beide DGB) und Reinhard Kiefer (Agentur für Arbeit).

FOTO: KRAUSE

das Wohngeld sind die sogenannten Mietstufen. In ihnen ist festgelegt, wie hoch die Mieten in den einzelnen Regionen sind. Es gibt die Stufen eins bis sechs. München zum Beispiel hat die Stufe sechs, dort sind die Mieten mit am höchsten

und deshalb auch das Wohngeld. Norderney hat ungefähr genauso hohe Mieten wie München und hat – man mag es kaum glauben – Stufe zwei. Mit anderen Worten: Wenn auf Norderney eine alleinerziehende Mutter im Winter arbeitslos wird und

Hartz IV bekommt, ist es fast unmöglich, die Miete zu bezahlen, weil die Bemessungsgrundlagen einfach falsch sind. Reinhard Kiefer von der Arbeitsagentur verdeutlichte noch ein zweites Problem. Wenn die Miete eines Antragstellers zu hoch

sei oder er zu viele Quadratmeter habe, sei er gezwungen, sich innerhalb eines halben Jahres eine kleinere Wohnung zu suchen. Das gehe aber auf Norderney auch nicht – der Wohnraum sei begrenzt und man könne nicht mal eben umziehen, sagte er. Nun ist es Sache der Politik, sich mit diesen Dingen auseinanderzusetzen und sie zu ändern.

### Eigener Mietspiegel

Der Kreistagsabgeordnete Johannes Terfehr berichtete von seiner Tätigkeit und vom Stand der Dinge in dieser Angelegenheit. So sei bereits vor zwei Jahren beschlossen worden, für Norderney einen eigenen Mietspiegel zu erstellen, um eine realistische Bemessungsgrundlage für das Wohngeld zu haben. Dieses sei aber bis heute nicht von der Auricher Verwaltung geschafft worden. Aber auf Dauer müsse ja etwas passieren, denn die jetzige Situation sei einfach ungerecht und bedrohe so manche Existenz auf Norderney. Am Ende des Informationsabends bot Jan Harms vom DGB den Betroffenen Hilfe bei der Antragsstellung und Überprüfung der Verfahren an. „Das ist schon mal das Erste, was wir tun können“, sagte er, „aber dabei wird es nicht bleiben.“

Anzeige

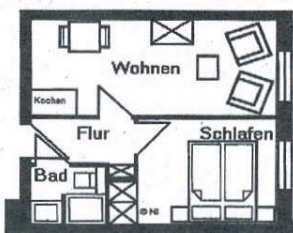
## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

### 2-Raum-Wohnung in Nähe des Kurparks

Die 2-Raum-Wohnung liegt im Erdgeschoss und besteht aus einem Wohnraum mit Pantryküche, Schlafraum, Duschbad und Flur.



Die gute zentrale Lage, nur 300 m vom Strand entfernt, das gepflegte Erscheinungsbild des gesamten Hauses und die gute Bauausführung tragen zur Wertsicherheit dieses Objektes bei.

Die Wohnung ist komplett möbliert.  
 Die gute Vermietbarkeit sichert eine hohe Rendite.

**Kaufpreis: € 90.000,-**  
 zzgl. 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis  
 im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
 Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
 www.norderney-immobilien.com



## Nun kann der Sommer kommen

**DLRG** Erfolgreiche Schwimmbildung

**NORDERNEY** – „Freie Zeit in Sicherheit“, so lautet ein alter Slogan der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG).

Auf einer Insel kommt solch einer Aussage naturgemäß besondere Bedeutung zu. Die Norderneyerinnen und Norderneyer haben traditionell ein großes Interesse daran, dass ihre Kinder frühzeitig das Schwimmen erlernen, damit ein Strandbesuch nicht von ständiger Angst um den Nachwuchs begleitet ist.

Und so verwundert es auch nicht, dass im zurückliegenden Winterhalbjahr erneut 129 Kinder und Jugendliche an der Schwimmbildung der DLRG-Ortsgruppe Norderney teilnahmen. 97 von ihnen kämpften

sich über die insgesamt 23 Ausbildungsabende im Badehaus und legten am Ende ihre Schwimmprüfungen erfolgreich ab.

13 Kursteilnehmer ließen sich überdies zu Rettungsschwimmern ausbilden und verrichten zum Teil schon ihren Dienst an den von der Kurverwaltung bewachten Inselstränden. Der Sommer auf Norderney kann also kommen!

Weitere detaillierte Informationen zur Deutschen Lebens-Rettungsgesellschaft Norderney gibt es im Internet unter [www.dlrg-norderney.de](http://www.dlrg-norderney.de).

Der Bericht mit Foto über die Norderneyer DLRG-Schwimmbildung gibt es auf Seite 9 der heutigen Ausgabe des Ostfriesischen KURIER.

**AFP**  
 Andresen • Frevert • Petersen  
 steuerBERATUNG

Lehnen Sie sich zurück und profitieren von unserer Kompetenz und Erfahrung.

- Unternehmensberatung
- Buchhaltung
- Steuerberatung

**JETZT AUCH AUF NORDERNEY**  
 Ellernstraße 8d - 26548 Norderney (0 49 32) 99 18 88

Anzeige

www.afp-steuerberatung.de



„Wir wollen, dass Sie sich gut verstehen!“

Unser Service für Sie:

- ▶ Wir analysieren Ihr Hörvermögen kostenfrei!
- ▶ Wir beraten Sie bei Ihrer Hörgeräte-Versorgung!
- ▶ Wir überprüfen Ihre Hörsysteme!
- ▶ Bei uns erhalten Sie individuellen Schwimmschutz!
- ▶ Wir versorgen Sie mit den richtigen Pflegemitteln für Ihre Hörsysteme!



**Norderney**  
Badehaus (dienstags)  
Telefon 04941-62134  
www.iser-mann-GmbH.de

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

**Konzerte**

<b>12.06.09</b>	<b>Babette Haag - Percussion</b>	20.00 Uhr	Bürgerhaus, Norden	€ 15,00
<b>18.06.09</b>	<b>Peter Orloff &amp; Schwarzmeer-Kosaken-Chor</b>	19.30 Uhr	St. Lamberti-Kirche, Aurich	€ 19,90
<b>23.06.09</b>	<b>Foreigner</b>	20.00 Uhr	Weser-Ems-Halle, Oldenburg	€ 42,35
<b>16.09.09</b>	<b>Original Volga Kosaken</b>	20.00 Uhr	St. Lamberti-Kirche, Aurich	€ 15,65
<b>25.09.09</b>	<b>Culcha Candela</b>	20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 25,75
<b>02.10.09</b>	<b>Big Band der Bundeswehr</b>	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 15,60
<b>16.10.09</b>	<b>Tribute to Phil Collins Revival-Show</b>	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 19,50
<b>23.10.09</b>	<b>Laith Al-Deen</b>	20.00 Uhr	Theater Bremen	ab € 29,70
<b>29.10.09</b>	<b>Hermann van Veen</b>			
	<b>Im Augenblick</b>			
20.00 Uhr	Nordseehalle Emden	ab € 33,50		
<b>31.10.09</b>	<b>Hermann van Veen</b>			
	<b>Im Augenblick</b>			
20.00 Uhr	Stadthalle Wilhelmshaven	ab € 33,50		
<b>07.11.09</b>	<b>Gotthard &amp; Europe</b>			
20.00 Uhr	Pier 2 Bremen	ab € 43,85		
<b>15.11.09</b>	<b>Achim Reichel „Solo mit Euch“</b>			
20.00 Uhr	Neues Theater Emden	€ 37,00		
<b>16.11.09</b>	<b>The Cavern Beatles</b>			
20.00 Uhr	Stadthalle Aurich	€ 29,00		
<b>17.11.09</b>	<b>PINK-Funhouse-Tour 2009</b>			
20.00 Uhr	AWD-Dome, Bremen	ab € 48,50		
<b>25.11.09</b>	<b>Silbermond &amp; Gäste</b>			
20.00 Uhr	Pier 2 Bremen	€ 30,00		
<b>27.11.09</b>	<b>The Dubliners</b>			
	<b>It's too late to stop now Part 5</b>			
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	ab € 27,00		

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33  
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2  
Mo.-Fr. 9.00-17.00 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr  
alle Preise ohne Gewähr

HEUTE LESEN SIE IM



Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Haus der Insel: Zukunft weiter ungewiss

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 5. Juni

20 Uhr, Sportplatz. Start des 7. Sparkassen-Beach-Soccer-Junior-Fun-Cup mit einer Welcome-Party im Festzelt.

Sonnabend, 6. Juni

15 Uhr, Rettungsbootschuppen. Das historische Rettungsboot Fürst Bismarck sowie eine Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney können bestaunt werden.

Sonntag, 7. Juni

20 Uhr, Kurtheater. „Hier sind Sie richtig“, lautet der Titel der Komödie, aufgeführt vom Laientheater Norderney.

Montag, 8. Juni

19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus. Literarischer Montag mit dem Titel „Erich Kästner“.

20 Uhr, Conversationshaus. „Lied und Humor für jedes Ohr“. Ein bunter Unterhaltungsabend mit den Norderneyer Döntje-Singers.

Dienstag, 9. Juni

11 Uhr, Fischerhaus-Museum. Eine öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur unserer Vorfahren startet im Teehaus.

20 Uhr, kath. Kirche „Stella Maris“. Patientenverfügung – Wie geht das? Ein Vortrag von Dr. Eva van Neer-Funke.

Mittwoch, 10. Juni

8 Uhr, Haus der Insel. Wochenmarkt.

19 Uhr, Kurtheater. Das 20. internationale Filmfest Emden-Norderney startet mit „Deutschland nervt“.

20 Uhr, Conversationshaus. Die sieben Ostfriesischen Inseln. Live-Dia-Vortrag in Überblendtechnik.

16.15 Uhr, Conversationshaus. Historischer Spaziergang.

Donnerstag, 11. Juni

9 Uhr, Golfplatz. Die offene Golfwoche startet und dauert bis zum 14. Juni.

16 Uhr, Haus Bielefeld. Der Bridge-Kreis Norderney trifft sich.

20 Uhr, Café Alte Teestube. Preisskat der Norderneyer Buben.

KIRCHEN

Der Bibelkreis der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde (Baptisten) trifft sich mittwochs um 20 Uhr im Seehospiz Norderney, Benekestraße 27 (Genezareth-Kapelle).

Die Bücherstube im Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11, wird sonntags von 11.15 bis 12.30 Uhr geöffnet.

GOTTESDIENSTE

Evangelisch-lutherische Kirche:

Jeden zweiten Freitag, 15 bis 17 Uhr, „Kirche mit Kindern“ im Martin-Luther-Haus (außerhalb der Ferien).

Sonntag, 10 Uhr. Gottesdienst in der Inselkirche.

Dienstag, 8 Uhr. Zehn-Minuten-Andacht in der Inselkirche.

LIEBE LESER



Wenn Sie Ihre Veranstaltungen, Termine, Öffnungszeiten von Einrichtungen oder Treffpunkte von Freizeitaktivitäten allen Insulanern und Gästen zugänglich machen wollen, dann sind Sie im Norderney KURIER richtig. Unser Kurier-Geschäftsstellenleiter Thomas Fastenau steht Ihnen für die Betreuung sämtlicher Service- und Veranstaltungstermine gern zur Verfügung. Telefon: 04932/8696910, Fax: 04932/8696920, E-Mail: norderney@skn.info.

Katholische Kirche:

Freitag, 19.30 Uhr: Eucharistiefeier in der Pfarrkirche St. Ludgerus.

Sonnabend, 17 Uhr. Beichtmöglichkeit in der St. Ludgerus Kirche. 18.30 Uhr. Eucharistiefeier am Vorabend in der Kirche Stella Maris.

Sonntag, 10 Uhr. Eucharistiefeier in der Kirche Stella Maris.

Donnerstag, 11 Uhr. Eucharistiefeier in der Kirche St. Ludgerus.

Neuapostolische Kirche: Sonntag 9.30 Uhr, Mittwoch 20 Uhr.

Evangelische Genezareth-Kapelle:

Sonnabend, 8.30 Uhr. Kindergottesdienst mit Diakonie Ruth Schaudé.

Sonntag, 10 Uhr. Familiengottesdienst mit Pastor i.R. Ocke Sanders unter Mitwirkung des Kinderchors „Neykids“.

Donnerstag, 20 Uhr. Bibelstunde mit Irmtraud Baumann.

SOZIALES

Dienstag, 15 Uhr. Awo-Teenachmittag für Senioren im Haus der Insel.

Mittwoch, 19.30 Uhr. Handarbeitsabend für Frauen. Sie werden teilweise mit dem Awo-Bus aus der Siedlung abgeholt und zurückgebracht.

Donnerstag von 14.30 bis 17 Uhr ist die Kleiderkammer der Awo (Haus der Insel) geöffnet.

Freitag beginnt um 15 Uhr im Stadtsaal im Haus der Insel der städtische Teekreis. Gäste sind willkommen.

Freitag findet von 15 bis 17 Uhr ein Bücherbasar im Haus der Insel statt.

Selbsthilfegruppe „Pfle-gende Angehörige“: jeden zweiten Freitag, 20 Uhr, im Martin-Luther-Haus.

ÄRZTE

Dr. Klaus de Boer; Badearzt, Allgemeinmediziner, Molt-

kestraße 8, ☎ 2388.

Thorsten Bomhard; Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Mühlenstraße 1, ☎ 84266.

Wolfgang Götze; Badearzt, prakt. Arzt, Moltkestraße 8, ☎ 2388.

Dr. Frank Huwe; Badearzt, Facharzt für Allgemeinmedizin, Chirotherapie, Adolfsreihe 2, ☎ 927083.

Barbara Junkmann-Brügge-mann; Badeärztin, Hautärztin, Adolfsreihe 2, ☎ 991300.

MVZ – Praxis für Allgemeinmedizin und Innere Medizin; Dr. Wilm Lahme (Allgemeinmedizin/Notfallmedizin); Roelf Robisch (Innere Medizin/Gastroenterologie); Wolf Christian Wolf (Innere Medizin/Kardiologie); Adolfsreihe 2, ☎ 92400.

Dr. Peter Oswald; Badearzt, Facharzt für Allgemein- u. Betriebsmedizin, Wilhelmstraße 5, ☎ 3000.

Praxis Dr. Horst und Dr. Ulrike Schetelig; Psychotherapeut/in, Emsstraße 25, ☎ 2922.

Dr. Jörg Wehner; Badearzt, Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde, Mühlenstraße 1, ☎ 1013.

GEÖFFNET

Badehaus: täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Wellenbad täglich von 9.30 Uhr bis 18 Uhr; Damensauna: mittwochs 14 bis 21.30 Uhr; FKK-Baden: donnerstags 18 bis 23 Uhr;

Bibliothek im Conversationshaus: Montag, Mittwoch, Freitag von 10 bis 12.30 Uhr, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend von 16 bis 19 Uhr.

Das Bademuseum am Weststrand hat dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

Das Kinderspielhaus „Kleine Robbe“ am Weststrand hat montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr geöffnet.

Das Nationalpark-Haus hat dienstags bis freitags von 09.30 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 18 Uhr, sowie Sonnabend und Sonntag von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Gruppenführungen: ☎ 2001.

MÜLL

Öffnungszeiten der Müllumschlagstation ☎ 81730: Montags, mittwochs, freitags: 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, dienstags und donnerstags: 8 bis 13 Uhr.

SONSTIGES

Freitag, 12. Juni, 20 Uhr. „Meeresleuchten“ im Badehaus. Ein besonderer Abend mit Kerzenschein, Live-Musik vom Klavier, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen erwartet die Besucher. Voranmeldung und Vorkasse direkt im Badehaus.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 5. Juni, bis Montag, 8. Juni, 8 Uhr:

Polizei 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst 112  
Krankentransporte (0 49 41) 1 92 22

ÄRZTE

Sonnabend: Dr. Oswald, Wilhelmstraße 5, ☎ 30 00.  
Sonntag: Dr. Lahme, Adolfsreihe 2, ☎ 9 24 00.

ZAHNARZT

Zahnärztlicher Notdienst, zu erfragen unter:  
Praxis Carstens, ☎ 99 10 77.  
Dres. Willms/Cakir, ☎ 13 13.  
Dr. Zovko, ☎ 39 99.

APOTHEKEN

Freitag: Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 9 28 70.

Sonnabend und Sonntag: Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 588.

TIERÄRZTE

Norderney: Dr. Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 8 22 18.

SOZIALE INSTITUTIONEN

Krankenhaus Norderney GmbH Träger: Allergie- und Hautklinik gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie und Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ (04932) 80 50. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ (04932) 89 20. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ (04932) 880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ (04932) 9 29 80 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ (04941) 97 32 22. Frauenhaus Aurich: ☎ (04941) 6 28 47. (ohne Gewähr)

FAHRPLÄNE

Norddeich	Norderney
ab	ab
<b>täglich</b>	
mo.-sa. 6.30	6.30
7.30	mo.-sa. 7.30
9.00	8.45
10.30	10.30
12.00	12.00
13.30	13.30
15.30	15.30
16.45	16.45
18.15	18.00
<b>zusätzlich freitags</b>	
20.30*	19.15*
*auch am Do., 09.04., Do., 30.04., Mi., 20.5. und Mi. 10.06.2009	

IMPRESSUM

Norderney Kurier

Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Thomas Aldick, Manfred Menssen, Eva Reuhardt-Schohaus, Manfred Reuter  
Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann  
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat  
Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.



Im „Stadion Weiße Düne“ geht es beim 7. Beach-Soccer-Fun-Cup wieder ordentlich zur Sache.

# Kleine Soccer – großer Auftritt

**FUN-CUP** Heute reisen 1000 Kinder und 400 Betreuer aus 60 Vereinen an

An der Weißen Düne wird um den offiziellen Landestitel gespielt.

**NORDERNEY** - Was vor sechs Jahren als kleines Turnier und Versuchsphase begann, hat sich inzwischen zu einer Großveranstaltung entwickelt: An diesem Wochenende steigt auf dem Sportplatz an der Mühle und an der Weißen Düne der 7. Junior-Beach-Soccer-Fun-Cup auf Norderney.

103 Mannschaften mit weit mehr als 1000 Kindern und 400 Betreuer aus 60 Vereinen reisen aus dem gesamten

Bundesgebiet an.

Schirmherr der Veranstaltung ist Insel-Bürgermeister Ludwig Salverius, Chef-Organisatoren sind Manfred Hahnen und Markus Forner.

Die Veranstaltung wurde 2003 ins Leben gerufen. Neben den Hauptsponsoren, der Sparkasse Aurich-Norden und der AG Reederei Norden-Frisia, leisten über 100 weitere Sponsoren von der Insel mit Geld- und Sachspenden einen Beitrag zum Gelingen der Veranstaltung. Ohne Sponsoren könnte ein derartiges Mammturnier nicht stattfinden.

Auf zehn Feldern an der Weißen Düne werden D-, E- und F-Jugendliche um die Meisterschaft, den offiziellen Niedersachsentitel des NFV spielen.

Das Programm bietet viel Unterhaltung, steht aber vor allem im Zeichen des Fußballs. Heute, am Anreisetag, gibt es einen Fußball-Parcours mit vielen Stationen und unterschiedlichen Anforderungen. Am Abend wird die Willkommensparty im Großzelt auf dem Sportplatz an der Mühle gefeiert. Sie wird ausgerichtet von mehr als 120 ehrenamtlichen Helfern des TuS.

Morgen, am Sonnabend, ist Turniertag. Dann gibt es den großen Auftritt der kleinen Soccer. An der Weißen Düne wird um Tore und Punkte gekämpft. Am Abend finden die Siegerehrung und die Playersnight im Festzelt am Sportplatz statt.

Der TuS würde sich freuen, wenn möglichst viele Insulaner zu den einzelnen Veranstaltungen kommen würden. Manfred Hahnen und Markus Forner hoffen, dass Petrus ein Einsehen mit den jungen Sportlern hat und ihnen strahlenden Sonnenschein beschert.



Gekämpft wird um jeden Ball.



Der Keeper ist auf der Hut, der Ball kann kommen.

## Was ist eigentlich Beach-Soccer?

**NORDERNEY** - Beach-Soccer ist die Trend- und Strand-sportvariante des klassischen Fußballspiels und hat seine Wurzeln in Brasilien. Dabei waren es nicht die Brasilianer, sondern englische Matrosen, die zum Ende des 19. Jahrhunderts an der Copacabana dem „runden Leder“ hinterherrannten.

Das Spiel begeisterte die Einheimischen und es dauerte nicht lange, bis Anfang der Zwanziger-Jahre des vergangenen Jahrhunderts die ersten inoffiziellen Turniere in Brasilien stattfanden.

Wie das klassische Fußballspiel begeistert auch das Beach-Soccer-Spiel Teilnehmer und Fans wie kaum eine andere Sportart. Beim Beach-Soccer lassen sich diese emotionalen Erlebnisse aufgrund eines modifizierten Regelwerks des klassischen Fußballspiels noch kompakter gestalten. Hier liegen Sieg und Niederlage noch enger beieinander.

Das primäre Ziel, der Torerfolg, wird bedeutend öfter erreicht. Statistisch gesehen fallen pro Spiel im Durchschnitt zehn Tore, alle 30

Sekunden wird ein Torschuss abgegeben, der sandige Untergrund macht eine schnelle Spielweise unabdingbar, Regeln wie zum Beispiel eine Verkleinerung der Mannschaften auf fünf Spieler pro Team, die Abschaffung des Abseits und eine ständige Wechselmöglichkeit bieten optimale Voraussetzungen für ein schnelles Spielgeschehen.

Die Bodenbeschaffenheit beim Beach-Soccer kann den Spielausgang unvorhersehbar machen. Aufgrund der teilweise unkontrollierten,

richtungsverändernden Momente kann das Spiel zu jedem Zeitpunkt eine überraschende Wende einschlagen. So ist es auch für schwächere Teams möglich, zu jedem Zeitpunkt des Spielgeschehens ein Tor zu markieren.

Attraktive Spielaktionen wie der Fallrückzieher oder Flugkopfball kommen aufgrund der geringen Verletzungsgefahr auf Sand viel öfter vor als beim Rasenfußball. Die Sportart fasziniert durch den großen Spaß und die Spannung, die sie vorbereitet.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung **OSTFRIESISCHER KURIER** unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### SONNABEND, 30. MAI

Jetzt mit Volldampf in die Endrunde

KURIER-Aktion: Die Finalisten von „Helden im Alltag“



**Die Georgsdüne wird zum Wasserreservoir**

Serie: Blinder König versteht sich mit Insulanern

### DIENSTAG, 2. JUNI

Sonne, Sand, Wind und gute Laune

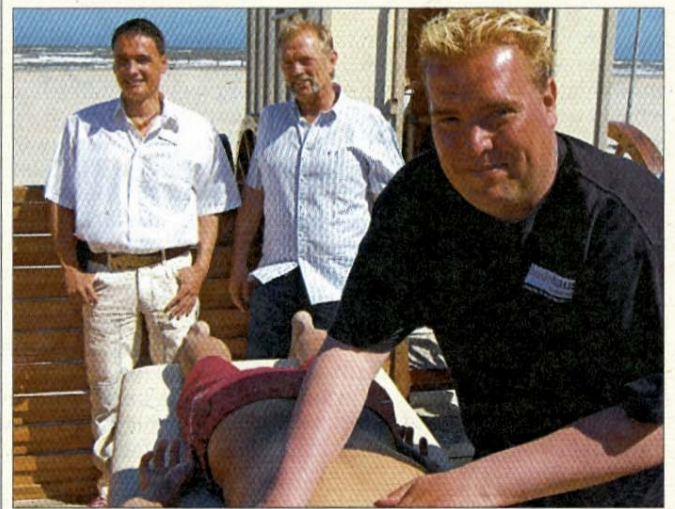
Festival: White Sands bleibt friedlich.



### MITTWOCH, 3. JUNI

Insel-Wellness unter freiem Himmel

Staatsbad: Norderneyer Verwöhn-Programm auch in diesem Jahr wieder an der Weißen Düne.



### DONNERSTAG, 4. JUNI

Wehrleute retten acht Menschen aus brennendem Wohnhaus

Rettungsdienst: 50 000 Euro Schaden nach Feuer in der Norderneyer Langestraße – Polizei ermittelt.



# So mancher Bauherr erbringt eine Muskelhypothek

**TEIL 22** Der Stadtteil Nordhelm verdankt seine Entstehung den Militärvorbereitungen, der Wohnungsnot und dem Fremdenverkehr

Bauwillige gab es ausreichend, doch es fehlte das Eigenkapital.

**NORDERNEY** – 1936 entsteht die Nordhelmsiedlung und entwickelt sich zu dem Stadtteil „Nordhelm“.

Architektonisch fügt sich die Reihenhäuseranlage gut in die Umgebung von Mühle und ehemaligen Fliegerhorstkaserne ein, eine gelungene Bauanlage.

Die vorrangigen Anforderungen der Bürger an ihre Wohnungsgesellschaft liegen nach wie vor in der Bereitstellung von bezahlbarem Wohnraum. Nach Eigentumswohnungen dürfte nur ein ganz kleiner Kreis nachsuchen, weil nur wenige Interessenten das Anforderungsprofil – Erst-Eigentum und Eigenkapital – erfüllen können.

das Wissen zahlreicher Spezialisten. Dieses „Stammpersonal“ musste mit seinen Familien untergebracht werden, aber es fehlten entsprechende Wohnungen. Anlass des großdeutschen Reiches, das erforderliche Personal anzusiedeln, und zwar in einer separaten Siedlung in einem Dünen-Garten-Gelände ohne Anbindung an den gewachsenen Ort, heute würde man einen solchen Vorgang als Bauen im Außenbereich bezeichnen.

Hinter der nördlichen Randdünenkette entstand 1936 die „Nordhelmsiedlung“ umgeben von Dünen, dem Inselwäldchen und den Randdünen. Die Häuser mit den Walmdächern, ohne große Höhenentwicklung, gemauert aus roten Tonziegeln und mit roten und braunen Dächern, fügen sich in die Landschaft ein. In den Hinterliegerbereichen der einzelnen Baukarrees befinden sich heute noch erdbedeckte Schutzbunker, die offensichtlich zum Schutz der Bewohner vor Bombenabwürfen und Flugzeugangriffen dienen sollten (siehe auch Teil 12 und 13).

Der Stadtteil verfügt, bedingt durch das stufenweise Wachstum, über keinen zentralen Bereich. An einer kleinen günstig gelegenen Straßenecke entstand jedoch das „Remmer-Harms-Eck“, im Gedenken an den langjährigen Bürgermeister (1900 bis 2003), der in diesem Stadtteil wohnte, sich mit den Bewohnern sehr verbunden fühlte und viel für den Stadtteil getan hat.

Dieser Ortsteil würde ich als „Nordhelm-Mitte“ bezeichnen. Die Entwicklung dieses Ortsteiles findet nach dem Zweiten Weltkrieg (1954 – 1956) eine Fortsetzung. Die Wohnungsnot war groß und die Stadt Norderney bemüht sich um Abhilfe. Die Erweiterung der ehemaligen Militärsiedlung nach Osten beginnt, den ich heute als „Nordhelm Ost“ bezeichnen würde.

Bauwillige gab es ausreichend, doch es fehlte das Eigenkapital. Außerdem mussten noch Mindestgrundstücksgrößen beachtet werden, die eine bescheidene Eigenversorgung durch einen Gartenbereich sicherstellen sollten.

Unter diesen Voraussetzungen konnten nur Häuser gebaut werden, die in bescheidenem Umfang ein familiengerechtes Wohnen ermöglichten. Der damalige Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting und Stadtbaumeister Gustav Carstens unterstützten die bauwilligen Bürger. Stadtbaumeister Carstens entwarf den Bebauungsplan und zwei Haustypen. Einfache, einge-

schossige Häuser mit Satteldach, 6,75 m x 9,0 m und 7,75 x 10,00 m groß. Die Baukosten betragen zwischen 13000 und 16000 DM. Mit diesen Haustypen wurde der Ostteil der Nordhelmstraße und die Rheinstraße bebaut. Motto: klein aber mein.

Um den Bauwilligen überhaupt den Bau eines kleinen Häuschens zu ermöglichen, bescheinigte Stadtbaumeister Carstens, insbesondere Handwerkern, die höchst mögliche Eigenleistung und so mancher der Bauherren musste noch mit viel Schweiß eine Muskelhypothek erbringen.

Die Bebauung der Oderstraße und die Baulückenschließung erfolgten danach.

Heute hat sich der Ortsteil Nordhelm Ost weiterentwickelt. Es erfolgten inzwischen Anbauten und Aufstockungen.

Die Bebauung des Ortsteiles Nordhelm West ab Waldweg begann 1963/64, bereits unter anderen Voraussetzungen. Der Fremdenverkehr war inzwischen wieder in Schwung gekommen und die Häuser wurden sowohl auf das Wohnen, als auch auf den Fremdenverkehr ausgerichtet. Die bisherige eingeschossige der Gebäude entwickelte sich teilweise in eine Zweigeschossigkeit. Die Aufnahme von Gästen erfolgte entsprechend dem einsetzenden Trend in Ferienwohnungen, aber auch die ersten Eigentumswohnungen entstehen in diesem Bereich. Der Ortsteil zeichnet sich durch eine abwechslungsreiche Gestaltung der Gebäude aus. Eine optisch schöne Straßengestaltung würde dem Ortsteil und auch dem Ortsteil Nordhelm Ost gut tun, um den Aufenthaltscharakter des Straßenraumes besser hervorzuheben und um touristischen Ansprüchen zu genügen. Im Zuge des geplanten Einbaus der Regenentwässerung in dem Straßenkörper werden solche Verbesserungen sicherlich möglich sein und auch vorgenommen werden.

Der dreigliedrige Stadtteil Nordhelm verdankt seine Entstehung drei verschiedenen Anlässen: den Militärvorbereitungen, der Wohnungsnot nach dem 2. Weltkrieg und dem wieder beginnenden Fremdenverkehr. Nach der Aufgabe des Militärstandortes Norderney nach dem Zweiten Weltkrieg benötigte der Bund auch keinen Wohnraum mehr für Militärbesoldete. Das Bundesvermögen bot den darin wohnenden Mietern die Häuser, die sie fast schon eine Generation bewohnten – zum Kauf an. Bei dem angebotenen



Remmer-Harms-Eck.

Kaufpreis spiegelte sich auch die soziale Einstellung des Bundes wieder. Die Liegenschaften wurden den Mietern mit 25 Prozent Nachlass auf dem Grundstückspreis und 30 Prozent Nachlass auf das Gebäude angeboten. Also ein günstiges Angebot. Viele der Mieter ergriffen die Chance zum Eigenheimwerb sofort, einige zögerten noch, durchweg aus Altersgründen. Später wurden die Kaufmöglichkeiten auf Verwandte ersten Grades erweitert unter Reduzierung des Nachlasses. Heute sind alle Liegenschaften der ehemaligen Militärsiedlung privatisiert und der Besitzwechsel abgeschlossen.

Ein Gewerbegebiet entsteht auf einem Gelände mit gesprengten Geschütz-Stellungen und Munitionsbunkern aus dem Ersten Weltkrieg.

Kommen wir nun zu einer sehr guten planerischen Leistung im Sinne des Städtebaus: Der Schaffung eines Gewerbegebietes. Ab 1960 in der Höhe der Meierei im südöstlichen Bereich, westlich der Lippestraße gelegen. Auf dem Gelände der ehemaligen Batterie Fischerhafen, eine Geschützstellung mit großen Artillerie-Geschützen zur Bekämpfung eines Seeangriffes und Munitionsbunkern aus dem Ersten Weltkrieg. Die militärischen Anlagen wurden nach dem Zweiten Weltkrieg gesprengt. Danach war das Gelände stark mit gesprengten Betonteilen und gesprengten Munitionsbunkerresten durchsetzt. Bald wird aufgeräumt, die meisten Bunkerabgeräumt, der Rest zugeschüttet und in dieses Gebiet sämtliche störenden Gewerbebetriebe aus dem Stadtgebiet ausgelagert. Bau-, Tischlerei-, Maler-, Elektro-, Installations-, Klempner-, Fleischerei-, Le-

## DIE BAULICHE ENTWICKLUNG DER INSEL NORDERNEY – SERIE



Die am 9. Januar begonnene, mehrteilige Serie zeichnet die bauliche Entwicklung der Insel Norderney vom Fischerdorf zum Staatsbad

● Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel geborene Fachmann war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbau- meister der Insel Norderney. Zu- vor war Saathoff zwölf Jahre lang in Diensten des Staatshochbau- amtes in Nor- den und zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney.



bensmittelgroßhandels- sowie Getränkebetriebe und andere siedeln sich hier an.

Durch einen geschickten Überbau eines Bunkers – ein kahler Betonklotz – im Eingangsbereich zum Gewerbegebiet entstand ein Gebäude, das die hässliche Situation heute nicht mehr erkennen lässt. Lob dem Bauherrn. Die Stadt Norderney unterstützt diesen wichtigen Entwicklungsschritt durch sehr günstige Konditionen beim Grundstückskauf. Und das Ziel wird auch er-

reicht: Im Innenstadtbereich gibt es keine störenden Gewerbebetriebe mehr, Ruhe für den Kurgast. Von der militärischen Vergangenheit dieses Bereichs ist heute kaum noch etwas zu sehen.

Die Unterordnung der lärm- erzeugenden Betriebe unter dem Primat des Fremdenverkehrs ist hier vollkommen gelungen, schließlich sind es auch unsere Gäste, die die Existenz der Betriebe sichern.

Fortsetzung folgt



Maritime Kennzeichnung eines Eingangsbereiches.

Für die WGN gibt es einen Strauß von Aufgaben, um den Immobilienbestand für die nächste Generation fit zu machen.

Der Chronistenpflicht würde nicht Genüge getan, wenn nicht über den Stadtteil Nordhelm eingehend berichtet wird.

Der Stadtteil verdankt seine Entstehung den Kriegs-Vorbereitungen zum Zweiten Weltkrieg. Der Bau und die Wartung der Seefestung Norderney erforderten viele Hände und das handwerkliche Können sowie



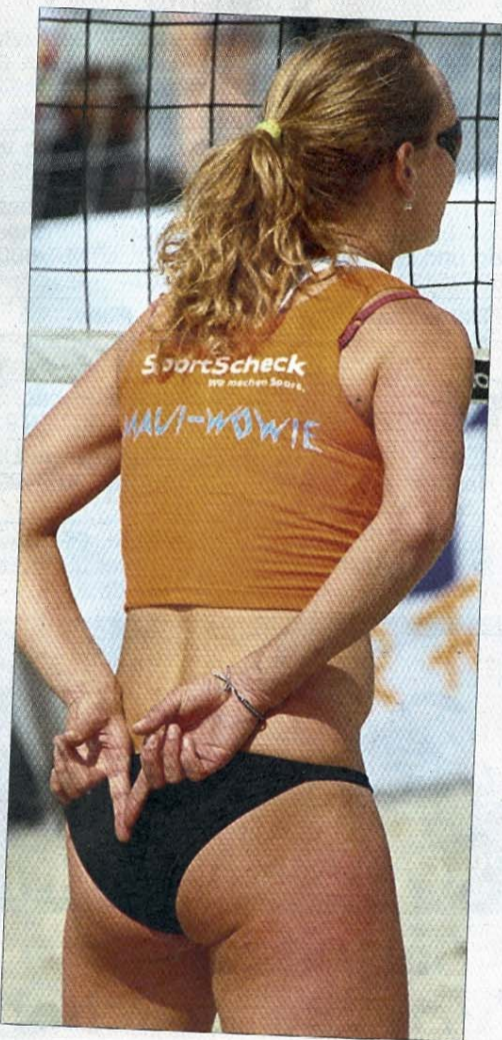
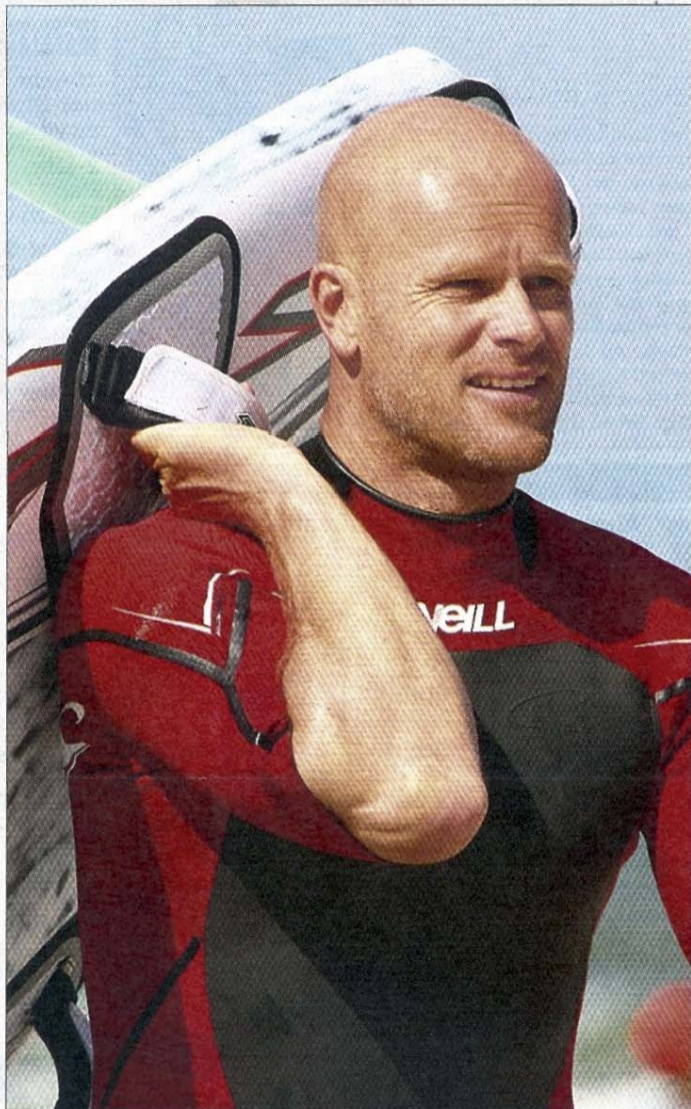
Ortsteil Nordhelm Ost.



Ortsteil Nordhelm West.



# White Sands – weißer Sand



Audi	Mercedes	Opel	VW	Fahrräder	Rund ums Pferd
<b>Audi A4 Cabrio EZ</b> 6/08, 7500KM, NP 42000 jetzt 28900€. Tel. 0175 5959597	<b>A 170 CDI-L</b> , EZ 2/04, 90 PS, TÜV 02/11, 78tkm, Autom., Klima, schw.-met., sehr gepfll., Pr. VS, ☎ 04403-623793 o. 0170-8016094 o. 0170-3286837	<b>Corsa99</b> 2550,- 04941-984100	<b>VW POLO Match II</b> Top gepflegt, Sondermod.60 PS, Silber, 114 Tkm, TÜV/AU neu, Bj.99, Alufelgen, Klima, elekt.FH, plus 4xWB, Radio-CD, Doppelairbag, usw. 3350,- Tel. 04941 967402 01703109117	<b>Gazelle Impala NP</b> 780,- € für 300,- €; Pegasus Power S, 150,- €, werkstattgepflegt, zu verkaufen. Tel. (04462) 1637 ab 19 Uhr	<b>Wintec Sattel</b> 17 1/2, m. 2 Kopfeisen, Dressursattel, neuw. 150,- Tel 01719847734
<b>Audi A4 Limo Ez.</b> 1995, Euro 2, weiß, 162tkm, gepflegt, 2900€ Tel. 0175-4064111	<b>C 180 Elegance</b> , Bj. 96, 120tkm, Automatik, Top-Zust., ☎ 04942-990153	<b>Meriva DTI</b> , Klima, Navi, SV, Parkhilfe, AHK, Standhiz., ZV, VB 7.900,-, ☎ 01577-3379739	<b>VW Lupo College</b> Bj.01, 99.000km, silbermet., TÜV/AU neu, v. Extr., Zweitw., VB 4.100,-€ Tel.: (04934) 7172	<b>Herrenfahrrad Gazelle</b> (270€ VB) u. Damenfahrrad Pegasus (260 € VB) gut erhalten zu verk. Tel. 04934/4146	<b>Wer verschenkt Reitpferd?</b> Friese, Kaltblut oder Tinker. Liebevoll zuhause m. Weideland und Stall vorhanden. Tel. (04975) 756816
<b>Audi A 6</b> , 2,4 Limo, Benz., 04/98, blau-met., 142tkm, elSD, Klima, ZV, elFH/Sitze, VB 4.900,- € 0171-3307026	<b>MB C 200 T</b> Kompressor Esprit, silber, 120 kW/163 PS, HU 7/10, Euro 4, Tempom., abn. AHK, el. SD, div. weitere Extras, EZ 4/01, 112tkm, Top-Zustand, Verkauf nur wg. Familienzuwachs, VB 8.300,- €, 04941-984035 od. 0175-5938988	<b>Opel Astra Caravan Selection</b> 1,6, 16 V, TÜV neu, 87tkm, Bj. 2001, div. Extr., Pr.VS. ☎ 04925-275475	<b>GOLF 3</b> , Joker, grün, 183tkm, TÜV/AU 11/09, 1.800,-, ☎ 0160-96447451	<b>Victoria Da. u. He.-Fahrrad</b> (neu) für je 350 € zu verk. Tel. (04936) 395	<b>Außenbox</b> m. gr. Paddock frei, Reithalle, Außenplatz, Solarium, Extras, 0171-7164575
<b>Audi A4 2.0</b> , silbermet., 62tkm, EZ 06/02, Autom., 130 PS, top gepfll., +Wi.-Reifen, VB 9.900,-, ☎ 04921-57636	<b>Mercedes 190D</b> , Bj. 90, 262tkm, TÜV 07/09, Euro2, SSD, ZV, AHK, VB 1.450,-, ☎ 0176-70057185	<b>Opel Omega B</b> , 2 Ltr., 16 V, 100 KW, D4, EZ 03/98, 155tkm, VB. 2.500,-, ☎ 0170-9884883	<b>Golf 95</b> , TÜV 2 J., D3, günst. St., Sport, gepfll., VB 1.200,-, ☎ 0152-03854513	<b>Fahrrad m. Sachs-Motor u. Versicherung</b> zu verk., ☎ 04941-997861	<b>Barefoot Sattel</b> "London", schwarz + Zubehör, EMD, ☎ 0173-2072876
<b>Audi A6 Avant</b> 2,5 TDI, 08/01, blau-met., 211tkm, Vollausst. Leder, VB 6.000,- 04921-57270		<b>Vectra B</b> , Bj. 5/98, 1,6 16V, scheckh., silber, TÜV/AU neu, Bel-Air-Ausst., Klima, ABS, 4xAirbag usw., SR auf 225/45/17, dezent tiefer, + WR auf Aluf., VB 4.100,- €, 04941-9238449 od. 0151-21627426	<b>Golf I Cabrio</b> , Bj. 79, rep-bed., 1.200,- €, 04943-3780	<b>He.-Hollandrad</b> , 28" Gazelle, neuw., preisg. 04944-2250	<b>Brave Stute</b> , STM. 134 cm, 12 J., turnier- und freizeitgeign. Pr. VS. ☎ 04927-1343
<b>Audi Cabrio Akoya</b> , Bj. 96, 140tkm, 2,0 l, 116 PS, 16" Aluf. 205er, 8-fach bereift, TÜV/AU neu, VB 6.300,- €, ☎ 04942-2059836		<b>Vectra Caravan</b> , 1,8, Mod. 2000, Alu, Klima, ZV, AHK, VB 3.850,-€, 04941-6051229	<b>Golf I Cabrio</b> , Bj. 87 an Bastler, ☎ 04947-777 o. 0174-19929560	<b>Rennrad</b> Giangant, Gr. M, 200,- €, ☎ 0170-1877484	<b>Breite Gurte</b> f. Reitplatz einzäunung, Pr. VS, 04947-777 o. 0174-19929560

Der *Norderney Kurier* gratuliert:

## Im Mai haben auf Norderney die Ehe geschlossen:

Gerhard Hinderk Sielmann und Edeltraud Gerda Müller, Norderney;  
Markus Prause und Ute Schröder, Hannover;  
Susanne Nauruhn und Nils Richard de Boer, Norderney  
Kai Gerd Hilbig und Sigrid Gertrud Lohrke, Steinbach  
Jana Kaminsky und Daniel Gößmann, Köln;  
Christel Elisabeth Busjan geb. Frey und Heinz Wilhelm Pieper, Rheine  
Elmar Krupp und Julia Wenks, Bruchhausen  
Friedrich Detlef Helmut Heinz Jandek u. Gabriele Maria Hartwig, geb. Büld, Osnabr.  
André Pietzker und Anke Jerrentrup, Bielefeld  
Ingo Wulf und Jana Bergmann, Anröchte  
Peter Karl-Hermann Schmidt und Stephanie Riemann, Achim  
Alexander Michael und Julia Polzien, Wiehl  
Manfred Wilhelm Löhning und Christina Fischer, Sande

Olaf Kramer und Sandra Linden, Tübingen  
Frank Ecker und Marika Gerlach, Düsseldorf  
David Diekmann und Nina Sarah Börngen, Osnabrück  
Wolfgang Hermann Ludwig Finke und Bettina Schneider, Twistringen,  
Erkan Balcan und Ina Maria Schulte, Meschede  
Frank Heilemann und Carmen vom Hove, Velbert  
Werner Otto Stenke und Andrea Pösse, Rödinghausen;  
Kai Kramer und Heike Christine Segbers, Ahaus  
Thomas Raker und Melanie Lorenzen, Horn-Bad Meinberg  
Frank Oliver Pfeffer und Saskia Plannet, Düsseldorf  
Dirk Kienschel und Katharina Bettina Nitschke, Hamburg  
Wulf-Eberhard Hennings und Christiane Klara Dyba geb. Fontein, Osnabr.  
Wilhelm Friedrich Brauns und Ingeborg Hinterlang geb. Klaas, Freudenberg



BMW	Mercedes	VW	VW
<b>318 Cabrio</b> , Bj. 97, Sportline, 87.000 km, rot, VB 6.500,- €, ☎ 04944-2222	<b>Mercedes 220 CDI</b> , EZ 6/2002, 110TKm, schwarz, unfallfrei, TÜV/AU neu, Pr.: VS, ☎ 0172-4247484	<b>Golf3 zum Ausschachten</b> Unfallauto Tel. 04936/3114879 o. 0176/7514868	<b>Golf III Cabrio</b> , 90 PS, D3, TÜV/AU 03/2011, blaumet., ☎ 04971-3972, ab 14 Uhr
<b>BMW 318i EZ</b> 10/2005, scheckheftig zu verk. Tel. 01738355313	<b>SLK 200 K</b> , Bj. 10/06, 28tkm, 17", 24.700,- € 04925-1088	<b>VW Touran 2,0 TDI</b> 140 PS, mit Diesel-Partikelfilter Euro 4, grüne Umweltplakette, Bj. 10/04, 1. Hd., 103.000 km, VW-scheckheftgepflegt, Zahnriemen neu, blaumetallic, Climatronic, 4x el. Fensterheber, 8x Reifen, u.a. Extras, unfallfrei, TÜV/AU neu, 9.900,- €. Tel. (0163) 3690983	<b>Golf III, Bj. 93, 150tkm</b> , weinrot-met., TÜV/AU 06/10, Pr.VS. ☎ 04921-397041
<b>325 Cabrio</b> sehr gepflegt, 2900,-€. Tel. 0171 5327724	<b>Opel</b>	<b>VW Golf III Bon Jovi</b> EZ 01/97, 60 PS, einige Extras, gepflegter Zustand, leicht reparaturbedürftig, VB 1.500,- €. Tel. (0175) 8208724	<b>Golf III, Bj. 97</b> , schwarz, Alu, 04948-1295, ab 17 Uhr
<b>BMW 318i E 46</b> Bj.98, 129.000km, scheckheftig, silbermet., Klimaautom., Alu uvm., sehr gepflegt VB: 5.250,-€ Tel.: (04934) 7172	<b>Opel Tigra</b> Bj. 97, Alu, blau met., Gewindefahrwerk, Sportauspuff, 1 J. TÜV, Preis 2000 €. Tel. 01756495513	<b>VW Bulli T3</b> Bj. 90, TÜV 6/10, Ex-BW Flecktarng., Lkw, elastischer Saugdiesel mit 54 PS, 148 tkm, 1.900,- €. Tel. (04971) 947273	<b>Golf Plus 1,4 Goal</b> , EZ 9/06, 59 kW, schw.-met., 34tkm, TÜV 11/10, Euro 4, PDC, ABS, BC, R/CD, Tempomat, ZV usw., 11.990,- €, Tel. 04954-942769
<b>BMW Touring, 318i</b> , Aut., Bj. 1990, 157tkm, 1.100,- €, 04944-915437	<b>Opel Vectra C</b> Bj. 8/04, 73.000 km, TÜV/AU 8/10, silbermetallic, Euro 4 Norm, Alufelgen neu, VB 9.500,- €. Tel. (0162) 9723809	<b>VW Polo 9N Cricket</b> Bj. 10/2004, Klima, 4 Türen, schwarzmet., Servo, ZV, 4x el. Fenster, 1. Hand, 65 PS 1,2 l, 76 tkm, VW-scheckheftgepfll., TÜV/AU neu, VB 6.600,- €. Tel. (0177) 8026647	<b>Golf Plus Cross TSI</b> , 118KW, 8tkm, EZ. 07/08, EMD-996038
<b>Ford</b>	<b>Opel Omega B Automatik</b> 75 tkm, ESD, 2.450,- €. Tel. (0170) 4173550	<b>VW Passat Kombi TDI</b> 96 kW / 131 PS, Bj. 6/04, TÜV/AU neu, schwarzmetallic, Modell Comfortline, 4 el. Fenster, Aluräder, Climatronic, Tempomat, Servo, 130.000 km, VW-scheckheftgepflegt, unfallfrei, Zahnriemen neu, 8.800,- €. VB. Tel. (01520) 5286671	<b>Golf V</b> , Bj. 06/04, 75 PS, 4-türig, graumet., 56 tkm, 8.200,- €, ☎ 04941-61188
<b>Mondeo Kombi 2,0</b> Aut. Ghia, EZ 10/06, 49tkm, 146PS, silber-met., Euro4, Tempomat, Klima, NR, VB 13.990 €, MwSt ausw. Tel. 04931-9720428	<b>Opel Omega B Caravan 2 l</b> , SV, AHK, top gepfll., TÜV/AU neu, Bj. 97, 1.650,- €. Tel. (04422) 999163	<b>VW Golf IV 1,9 TDI</b> Bj. 99, 180.000 km, 4.800,- €. Tel. (0152) 22608944	<b>Golf</b> , silber, Variant, Bj. 6/00, TÜV/AU neu, AHK abn., Klima, gepfll., ☎ 04468-320
<b>An Bastler</b> : Escort Diesel, Kastenwagen, 1. Hd., LKW-Zul., 1 to Zuladung, Innenraum hi. Aluverkleidung, rep-bed., 850,- €, 04943-3780	<b>Opel Vectra A 1,6</b> Bj. 91, 75 PS, Servo, TÜV/AU u. Reifen neu, 850,- €. Tel. (04423) 999152	<b>VW LT 28 Pritsche</b> 115 tkm, guter Zustand. Tel. (01520) 8938273	<b>Passat Kombi Familiy</b> , Bj. 95, TÜVneu 2.950,- 04941-984100
<b>Escort Kombi</b> , Bj. 97, 75 PS, Met., top gepfll., TÜV/AU neu, ABS, Servo, Airbag, Funk-ZV, eFH, Sonnendach, R/CD, Aluf., Sommer u.- Winterreifen, 1.800,- €, 0163/36 70 224	<b>Opel Meriva 1,4</b> 90 PS, Bj.04, 20000 km, Preis VS, 04936-1415 oder 0172-1333901	<b>GOLF 3 VR6</b> Golf 3 VR6 mit Frontschaden in Westerholt zu verkaufen 1600 € VB. TÜV / AU bis 02.2011. Anrufe Abends ab 20 Uhr Mittwochs und Sonntags den ganzen Tag. Tel. 0162 / 18 93 53 8	<b>Passat Variant</b> , Bj 92, 75 PS, 78tkm, TÜV 11/10, VB 2.250,- €, ☎ 04936-8335
<b>Escort Kombi</b> , Bj. 97, 75 PS, Met., top gepfll., TÜV/AU neu, ABS, Servo, Airbag, Funk-ZV, eFH, Sonnendach, R/CD, Aluf., Sommer u.- Winterreifen, 1.800,- €, 0163/36 70 224	<b>Corsa B</b> Bj. 2001, 95000 Km, SL-SSD-Alufelgen, 2900,- €. Tel. 0151 25136612	<b>VW Golf 3 GT</b> , Bj 92, MFA, Tuning, TÜV abgelaufen, Lager vom Getriebe defekt. Fahrzeug ist fahrbereit. VB 900,- €, ☎ 0174-4002369	<b>Passat Variant</b> , Comfortline, 2 l FSI, EZ 5/07, Pr. VS, ☎ 04934-914004
<b>Fiesta</b> , 50 PS, TÜV neu, 990 €, ☎ 0174-7984419	<b>Agila B Ecoflex/Splash 1,0</b> , EZ 2009, 3tkm, Klima, MP3CD, ZV, 6xAir, VB 9.700,- ☎ 01577-3379739	<b>VW Golf3 Cabrio</b> , EZ 96, TÜV/AU 07/10, 152tkm, 90 PS, ZV, el. EH, el. Verdeck, VB 4.350,-, ☎ 0178-4008978	<b>Polo 6 N</b> , silber met., 4tür., Klima, Bj 01, 168tkm, 3.700,- €, ☎ 0174-6786244
<b>Ford Sierra 1,6</b> , HU 01.2011, AU 12/2010, EZ 1992, Servo, ZV, SD, FP 750,-, ☎ 04941-6019033	<b>Astraf Cabrio</b> , TÜV/AU neu, LM, 9x16, 215/40/16, tiefer, Sportauspuff, eFH, VB 2.800,- Tel. 04944-915718	<b>VW Passat Variant</b> , 01/05, TDI 2,5 V6 4Motion, Allradantrieb, 179 PS, Leder, Navi, Xenon, Alu, Klima, Sitzheizung, schwarz-perl., 75tkm, TÜV/AU 01/2010, 17.000,- €. ☎ 04943-924229 o. 0160-7996661	<b>Polo Steilheck</b> , 45 PS, TÜV neu, 990,-, ☎ 0174-7991082
<b>Ka</b> , EZ 12/96, TÜV 03/10, 104.208 km, Euro 2, Servo, 2 Airbags, So. u. W.-R., VB 1.555,-, 0152-29692597	<b>Astra G Cabrio</b> , 93tkm, 2,2 Li., 147 PS, Vollausst., VB 8.200,-€, 04942-912911	<b>Fahrräder</b>	<b>T4, Multi</b> EZ 99, 102 PS, 230tkm, Mod. 00, AHK, HU 7/09, VB 8.500,- €, ☎ 0175-7290909
<b>Mondeo</b> 1,8, Kombi, schwarz, VB 800,- €, 0162-2166353	<b>Astra G</b> , Bj. 7/2002, 5-trg., 1,6, 43tkm, scheckh.-gepfll., silber, TÜV/AU neu, Selectio-nausst., Klimaaut., eSP usw. + neuw. Winterreifen, VB 7.100,- 04941-9238449 od. 0151-21627426	<b>20er Mädchenfahrrad</b> , wie neu, 95,-, ☎ 04941-5455	<b>VW Golf3 Cabrio</b> , EZ 96, TÜV/AU 07/10, 152tkm, 90 PS, ZV, el. EH, el. Verdeck, VB 4.350,-, ☎ 0178-4008978
<b>Scorpio Kombi</b> , Bj. 95, gut gepfll., TÜV/AU 8/09, alles elektrisch, VB 850,- €, ☎ 04941-8889898	<b>Astra</b> , Bj. 96, TÜV/AU 2010, VB 1.100,-, ☎ 0162-2636457	<b>18er Puky-Fahrrad</b> gut erhalten, zu verk., 50,- €. Tel. (0175) 9822068	<b>VW Passat Variant</b> , 01/05, TDI 2,5 V6 4Motion, Allradantrieb, 179 PS, Leder, Navi, Xenon, Alu, Klima, Sitzheizung, schwarz-perl., 75tkm, TÜV/AU 01/2010, 17.000,- €. ☎ 04943-924229 o. 0160-7996661
<b>Su. Ford Sierra o. Skopio</b> b. 300,- m. TÜV, 04921-994251	<b>Corsa</b> , 2.950,- 0162-7712816	<b>Damen-Dreirad</b> zu kaufen gesucht. Tel. (04461) 3116	<b>Suche Schülerin für Reitbe-teiligung und Pflege</b> , 2x wö-chentlich. Tel. (04938)915820
<b>Mercedes</b>			<b>Elektrolitze</b> 5 Haspeln á 200 m, zusammen 50,- €. Tel. (04931) 5408
<b>300 D Kombi</b> , EZ 92, Euro 2, SSD, ZV, AHK, 437.000 km, VB 1.250,- €, ☎ 04944-2222			<b>Pony zu verk.</b> , Stute, ☎ 0177-22617882
<b>Mercedes 180 C</b> Bj. 98, schwarz, zu verkaufen. Tel. (04461) 891318			<b>Hafi Mix 1</b> jährig und Gummi-wagen Tel 017694251311
<b>Mercedes 190E</b> 1,8, EZ 91, 160000 km, W Reifen, guter Zustand, 1750 €. Tel. (04933) 675			<b>Dressursattel Bates Isabel Spezial</b> 17,5 zu verk. Tel. 04936/1262

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

**Sattelkauf ist Vertrauenssache!**

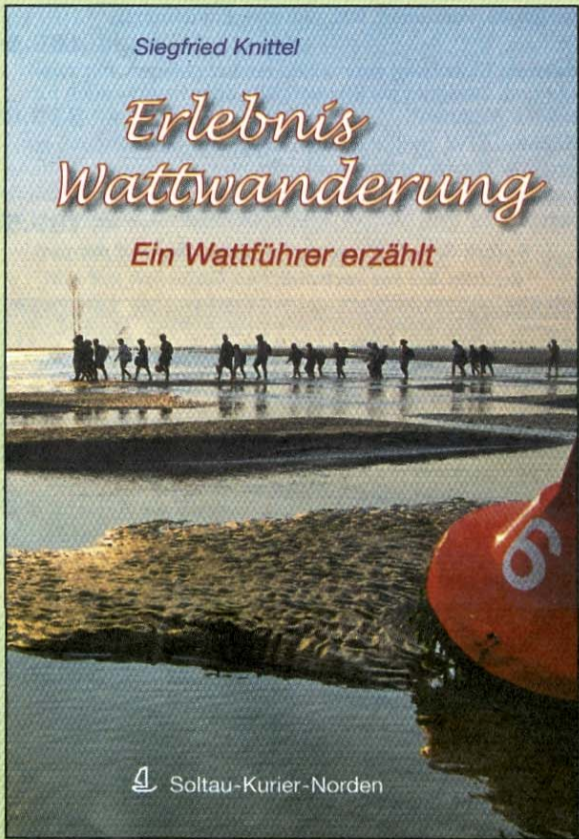
Unser Service für Sie und Ihr Pferd:

- Anpassung vor Ort
- Sättel für Dressur, Springen und Vielseitigkeit
- sowohl für Pferd als auch für Pony
- gebrauchte und neue Sättel in verschiedenen Preisklassen
- viele verschiedene Hersteller

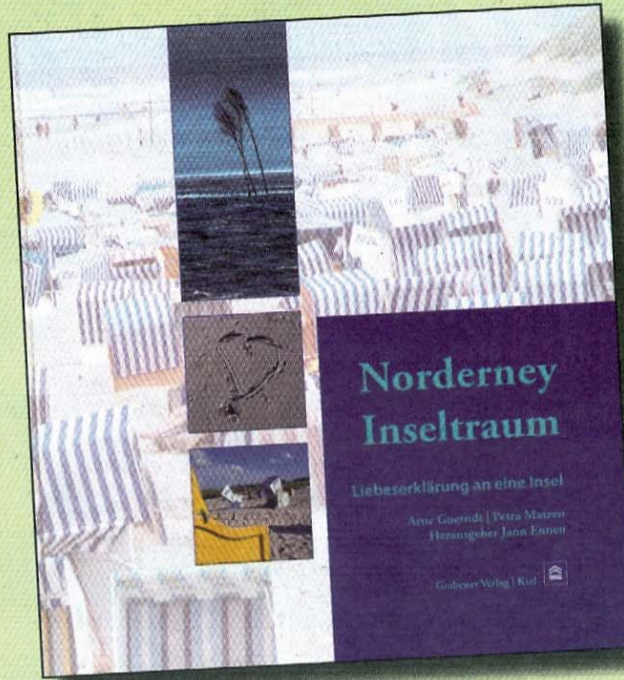
Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

SKN – immer  
eine gute  
Adresse für  
Bücher!

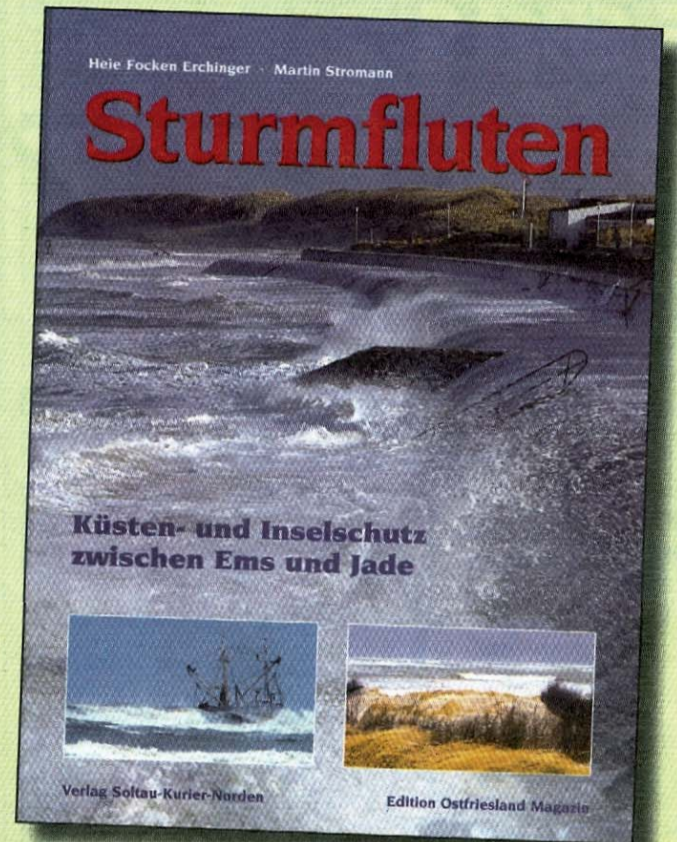
# Für Norderney und seine Gäste



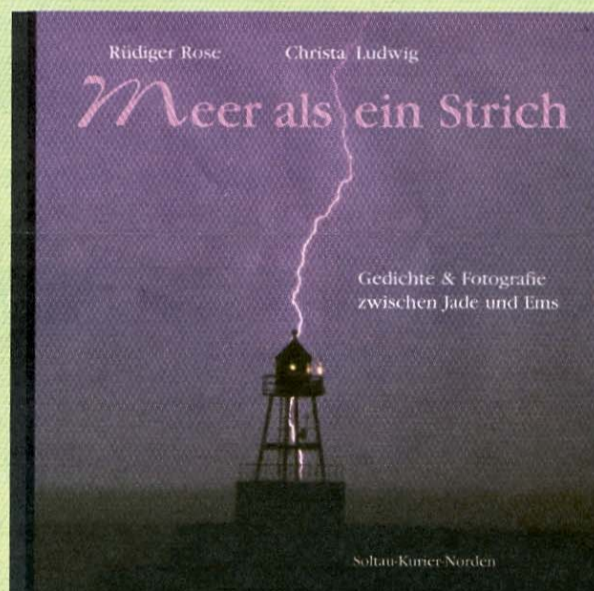
**Erlebnis Wattwanderung -**  
Wattführer Siegfried Knittel erzählt.



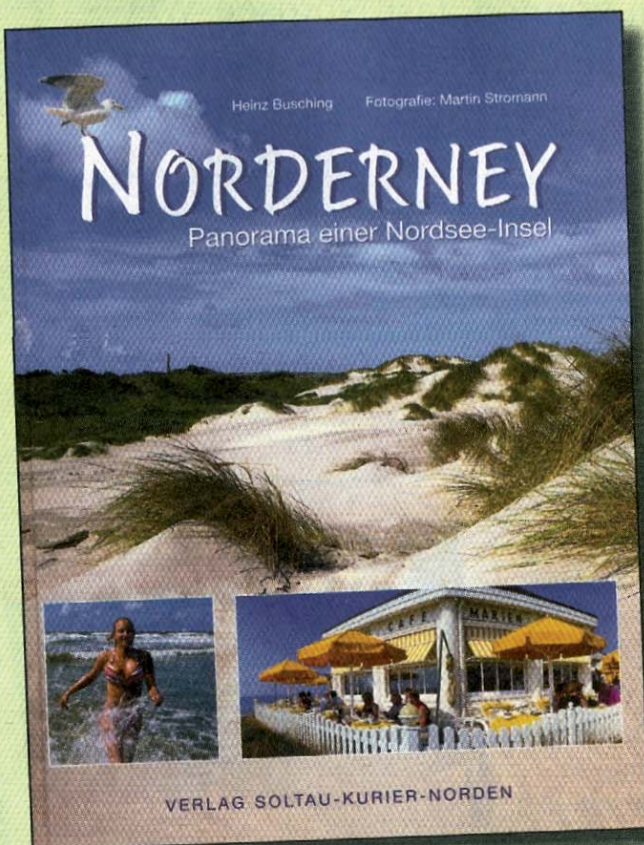
**Norderney Inseltraum -**  
Liebeserklärung an eine Insel.



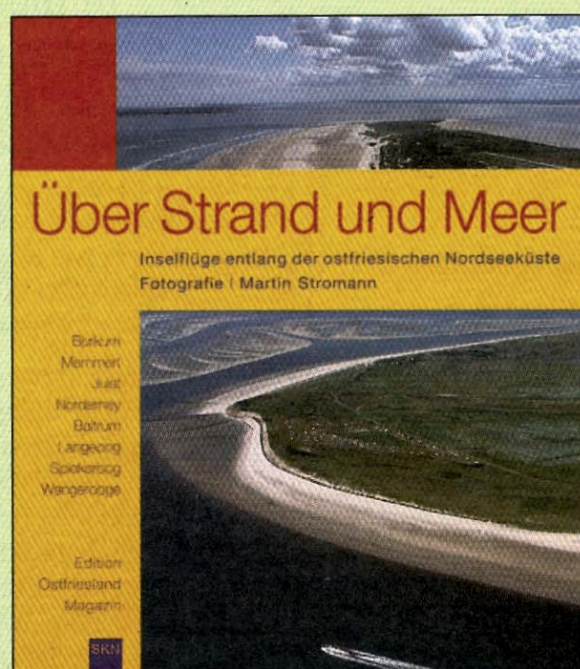
**Sturmfluten -**  
Küsten- und Inselfschutz zwischen Ems und Jade.



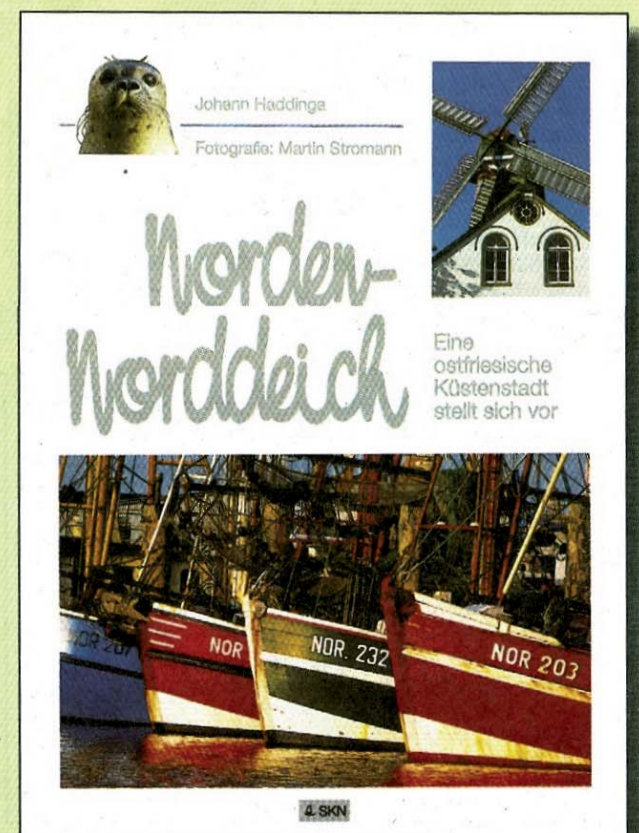
**Mehr als nur ein Strich -**  
Gedichte und Fotografie zwischen Jade und Ems.



**Norderney -**  
Panorama einer Nordsee-Insel.



**Über Strand und Meer -** Bildband  
Inselflüge entlang der ostfriesischen Nordseeküste.



**Norden-Norddeich -**  
Eine ostfriesische Küstenstadt stellt sich vor.

**Ostfrieslands schönste Seiten!** Erhältlich in jeder Buchhandlung oder direkt bei  
Ihrer Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstr. 2 · Telefon (0 49 32) 8 69 69-0

**Geschäftsanzeigen**

**Wir möbeln Ihr Bad auf...**  
 Badmöbel für jeden Geschmack, besuchen Sie unsere **Ausstellung**

**Bäder Forum**



**Badsanierung aus einer Hand!**  
 Dipl. Ing. Oxana Heider berät Sie fachgerecht in Punkto Design, Funktionalität und Preis - Leistung. Wir zeigen Kombinationen auf über 600 qm Ausstellungsfläche, gern besuchen wir Sie auch zu Hause. Lassen Sie sich inspirieren, besuchen Sie unser Bäderforum.

**SIEBELS** **TRAUCO**  
 Norden, Stellmacherstr. 8  
 Tel.: 04931/93 90-0  
 Pewsum, Raiffeisenstr. 29,  
 Tel.: 04923 / 91 99-0

Bauen · Wohnen · Garten

zusammen Erfolge bauen...

**GARRELS** Im Gewerbegebiet 25  
 26548 Norderney  
 Tel. 04932/9382-0  
 Fax. 04932/9382-20

Bauen \* Wohnen \* Garten ...der Baufachhandel auf Norderney

Leicht, Kompakt und Stark!



Grasschere **Bosch ISIO: 50,00€**  
 -Schmittbreite: 80mm  
 -Laufzeit: 40min.  
 -Gewicht: 0,5kg

powered by **Li-Ion technology**

mit Teleskop-Handgriff: **67,00€**

Neu eingetroffen:  
 Alu-Fahnenmasten + Flaggen  
 (Norderney, Niedersachsen, Deutschland)  
 Zierkies, Muscheln, Spielsand, Übertöpfe...

Jetzt noch sichern: Restmengen von Laminat (Ahorn & Buche) und Kork-Fertigparkett (Rom lackiert)

solange der Vorrat reicht...

**Immobilien An- und Verkäufe**

**Zauberhaftes Lädchen**

- ca. 35 m<sup>2</sup> und Kellerlager -  
 mit universeller Einrichtung,  
 durchdachter Beleuchtung,  
 in ausgezeichneter Laufflage  
 zu vermieten.

Auskunft:  
**Eheleute Eberhardt**  
 Winterstraße 15 /  
 Ecke Jann-Berghaus-Straße  
 Tel.: 0 49 32 / 8 31 93

**Nachmieter gesucht**

3-Zimmer-Wohnung  
 m. Einbauküche  
 ab 01. Juli 2009  
**Chiffre-Nr. 1643**

Junge Frau mit  
 Festanstellung  
 sucht eine  
**kleine Unterkunft**,  
 gerne auch WG.

Tel. 0163-6562769,  
 ab 15.30 Uhr

**Norderney**, gemütliche EG-Zweiraum-ETW in ruhiger, grüner Nebenstraße, nur 2 weitere Miteigentümer, solider Altbau, vollsaniert, inkl. aktueller Einrichtung,  
 KP **169.500 €**

**Norderney**, Eigenheim sehr schön zentral gelegen, mit zwei Wohnungen. Geeignet als Erstwohnsitz oder FeWo - auch für „Arbeiten u. Wohnen“,  
 KP **330.000 €**

**Norderney**, ETW, zentral u. doch ruhig, weil die Wohnung zur grünen, geschützten Hofseite ausgerichtet ist, bestgeschnittene Zweiraum-WHg. mit KDB im ersten OG. Sofortiger Nutzungsantritt möglich,  
 KP **189.500 €**

*Sofern Sie als Eigentümer einen Verkauf planen, suchen Sie ein vertrauliches Gespräch mit mir!*

**K. SPIEKER** IMMOBILIEN Seit 1970  
 Tel. 0231/981090-0  
 Handy: 0171/5154150  
 www.spieker-immobilien.de



**Boutique am Denkmal**

Hildegard Reitemeyer  
 Herrenpfad 9 · 26548 Norderney  
 Telefon 0 49 32 / 99 19 37 · Fax 0 49 32 / 99 05 65  
 mobil 01 72 5 32 71 63

**Der kleine Laden mit der großen Hosenauswahl**

**„Wohlfühl-Hose“**  
 chic - schlank - kneift nie!

Version Hosen  
 Übergrößen 44 - 58  
 Vanilia Jeans 36 - 48

**Unser Angebot für Sie:**  
 Haus - Garten - Strandhosen  
 ab **19,-€**

Geöffnet von 10.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr

**VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY**  
 Am Hafen 8

**VEN**

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Stellenmarkt**

**Reinigungskraft**  
 für Ferienwohnungen auf Norderney gesucht.

Ganztags, halbtags oder auf 400,-€-Basis.

**Norderneyer Wohnungs-Service**  
 Tel. (0 49 32) 92 76 56

**Verschiedenes**

**67-jährige Katzenmutter**  
 sucht lieben Freund.

**Chiffre Nr. 1645**

**Hilfe in Pflege und Betreuung**

für 3-wöchigen Urlaub einer 30-jährigen Behinderten auf 400-Euro-Basis gesucht.

**Tel. 0171-1608114**

- NUR WIR SIND DAS ORIGINAL -

**Le Pirate Meeres Imbiss**

Fischqualität & Meerestraktion  
 seit über 30 Jahren

Winterstr. 12 · Telefon 93 49 56

**Feinkost de Boer**  
 Knyphausenstr. 23

**Frico Gouda „Der Sahnige“**  
 holl. Schnittkäse, jung,  
 48% Fett in Tr.  
 100 g im Stück **0.59 €**

Wir sind täglich von 8.00 - 20.00 Uhr für Sie da!

**Zitiert**

„Besseres Wetter hätten wir uns nicht wünschen können, fast Nordsee-Wetter – und mit Wasser vor der Tür“, sagte Norderneys Kurdirektor Wilhelm Loth augenzwinkernd mit Blick auf den Rhein. „Wenn auch nicht ganz so viel wie an der Nordsee...“ So strahlte die Sonne mit den Ausstellern am Adenauer-Ufer um die Wette.

**Veranstaltungen**

Einladung zur Mitgliederversammlung des Einzelhandelsverbandes Untergruppe Norderney  
**am Mittwoch, den 10. Juni 2009, 20.00 Uhr im Stadtsaal „Haus der Insel“**

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Berichte
  - a) des Herrn Rechtsanwalt Stolte zur Tarifsituation sowie Themen aus dem Verband
  - b) Kurzvortrag des Herrn Filialdirektor Matthias Hankeln von der Signal Iduna zum Thema Minijob-Rente
  - c) Arbeitskreis Tourismus
3. Informationen (24-Stunden-Shopping)
4. Neuwahlen
5. Verschiedenes

**Norderney Kurier**

**Wilhelmstraße 2**  
**26548 Norderney**

**Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0**  
**Fax 0 49 32 / 8 69 69 20**  
**Mail: norderney@skn.info**

**Großes Matjes-Bufferet**

mit verschiedenen Beilagen zum „Sattessen“ am morgigen Sonnabend, 6. Juni 2009, von 17.30 - 21.30 Uhr  
 Preis pro Person € **13,90**

Wir bitten um Tischreservierung!



**HOTEL RESTAURANT ENNEN**  
 Familie Ennen  
 Luisenstraße 16  
 26548 Norderney  
 Tel. (0 49 32) 91 50  
 Fax (0 49 32) 8 21 10  
 www.hotel-ennen.de  
 hotel-ennen@t-online.de

Auszug aus unserer Reportage „Mainz, wie es singt und lacht“, nachzulesen in der Juni-Ausgabe des Ostfriesland Magazins.

Hollywood hat den „Oscar“ – und die niedersächsische Nordseeküste mit ihren sieben Ostfriesischen Inseln den Nordsee-Touristik-Award. In diesem Jahr erhielt der bekannte Kabarettist Richard Rogler den Preis in Form eines Buddelschiffes verliehen, den der 59-Jährige am Rheinufer in Mainz entgegennahm.

Das neue Ostfriesland Magazin ist ab sofort für 4,80 € im Handel oder direkt beim Verlag erhältlich.  
 SKN Druck und Verlag GmbH & Co. • Stellmacherstraße 14 • 26506 Norden  
 Telefon: 0 49 31 / 92 5-0 • Fax: 0 49 31 / 92 53 60 • E-Mail: aboservice@skn.info



www.ostfriesland-magazin.de